

## بیانیه اطلاعات واکسن

# واکسن منگوکوک B:

## آنچه باید بدانید

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان فارسی و زبان های دیگر در دسترس است. به نشانی [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis) زیر مراجعه کنید

### 2. واکسن منگوکوک B

برای دستیابی به بهترین محافظت، به بیش از 1 دوز واکسن منگوکوک B نیاز است. دو واکسن منگوکوک B در دسترس قرار دارد. می توان از یک واکسن برای همه دوزها استفاده کرد.

واکسن های منگوکوک B برای افراد 10 ساله یا بزرگتر که در معرض خطر ابتلا به بیماری منگوکوک سروگروه B هستند توصیه می شود، از جمله:

- افراد در معرض خطر به دلیل شیوع بیماری منگوکوک با سروگروه B
- هر کسی که طحالش آسیب دیده یا برداشته شده است، از جمله افراد مبتلا به بیماری سلول داسی شکل
- تمام افرادی که دچار یک بیماری نادر سیستم ایمنی به نام "نقص جزء مکمل" هستند
- هر کسی که نوعی دارو به نام "مهاریکننده مکمل" را مصرف می کند، مانند اکولیزوماب® "Soliris" نیز خوانده می شود (یا را اولیزوماب (که "Ultomiris" هم خوانده می شود)
- میکروب شناسانی که به طور معمول با نمونه های مختلف آن، مننژیتیبیس سر و کار دارند

همچنین ممکن است این واکسن ها بر اساس گفتگو بین بیمار و ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی برای افراد 16 تا 23 ساله تجویز شوند تا محافظت کوتاه مدت را در برابر بیشتر گونه های بیماری منگوکوک سروگروه B ایجاد نمایند. سن مطلوب برای واکسیناسیون 16 تا 18 سال است.

### 3. با ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی خود گفتگو کنید

در صورت وجود موارد ذیل در فرد دریافت کننده واکسن، این موضوع را به ارائه دهنده واکسن اطلاع دهید:

- پس از دوز قبلی واکسن منگوکوک B، واکنش آلرژیک داشته یا هرگونه آلرژیک شدید و مرگبار داشته است
- باردار یا شیرده است

در برخی موارد، ممکن است ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی تصمیم بگیرد واکسیناسیون منگوکوک B را تا ملاقات بعدی به تعویق بیندازد.

### 1. چرا باید واکسن زد؟

واکسن منگوکوک B می تواند به محافظت در برابر بیماری منگوکوک ناشی از سروگروه B کمک کند. واکسن متفاوتی برای منگوکوک در دسترس است که می تواند به محافظت در برابر سروگروه های A، C، W و Y کمک نماید.

بیماری منگوکوک می تواند به مننژیت (عفونت جداره مغز و نخاع) و عفونت خون منجر شود. بیماری منگوکوک، حتی در صورتی که درمان شود از هر 100 فرد آلوده، 10 تا 15 نفر را می کشد. و از میان افرادی که زنده می مانند، حدود 10 تا 20 نفر از هر 100 نفر دچار ناتوانی هایی از قبیل از دست دادن شنوایی، آسیب مغزی، آسیب کلیوی، قطع عضو، مشکلات سیستم عصبی یا زخم های شدید ناشی از پیوند پوست خواهند شد.

بیماری منگوکوک نادر است و از دهه 1990 در ایالات متحده رو به کاهش بوده است. با این حال، این نوع بیماری جدی بوده و با خطر قابل توجه مرگ یا ناتوانی های دائمی در افرادی همراه است که به آن مبتلا می شوند.

هر کسی می تواند به بیماری منگوکوک مبتلا شود. افراد خاصی بیشتر در معرض خطر هستند، از جمله:

- نوزادانی که کمتر از یک سال سن دارند
- نوجوانان و جوانان 16 تا 23 ساله
- افرادی که به بیماری خاصی مبتلا هستند که بر سیستم ایمنی بدن تأثیر می گذارد
- میکروب شناسانی که به طور معمول با نمونه های مختلف آن، مننژیتیبیس سر و کار دارند، یعنی همان باکتری که عامل بیماری منگوکوک است
- افرادی که به دلیل شیوع این بیماری در محل زندگی خود، در معرض خطر قرار دارند



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

واکسیناسیون مننگوکوک B برای افراد باردار باید به تعویق بیفتد، مگر اینکه فرد در معرض خطر زیادی قرار داشته باشد و پس از مشورت با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی، مزایای واکسیناسیون بیشتر از خطرات احتمالی آن تلقی گردد.

افراد مبتلا به بیماری‌های جزئی، مانند سرماخوردگی می‌توانند واکسینه شوند. اشخاصی که بیماری متوسط یا شدید دارند، معمولاً باید تا بهبود کامل صبر کنند سپس واکسن مننگوکوک B را دریافت نمایند.

ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی شما می‌تواند اطلاعات بیشتری در اختیار تان قرار دهد.

## 4. خطرات واکنش به واکسن

ممکن است پس از واکسیناسیون مننگوکوک B درد، قرمزی یا تورم در محل تزریق واکسن، خستگی، سردرد، درد عضلات یا مفاصل، تب یا حالت تهوع رخ دهد. برخی از این واکنش‌ها در بیش از نیمی از افرادی که واکسن دریافت می‌کنند، رخ می‌دهد.

گاهی اوقات افراد پس از یک رویه پزشکی از جمله واکسیناسیون غش می‌کنند. اگر احساس سرگیجه، یا تغییر در بینایی یا زنگ زدن گوش دارید، به ارائه‌دهنده خود اطلاع دهید.

در مورد واکسن نیز مانند هر داروی دیگری، احتمال بسیار اندکی وجود دارد که شخص دچار واکنش شدید آلرژیک، آسیب جدی دیگر یا مرگ شود.

## 5. اگر واکنش جدی وجود داشته باشد، چه اتفاقی می‌افتد؟

ممکن است واکنش آلرژیک پس از خروج فرد واکسینه شده از کلینیک رخ دهد. در صورت مشاهده علائم واکنش آلرژیک شدید (کهیر، تورم صورت و گلو، مشکل در تنفس، ضربان قلب بالا، سرگیجه یا ضعف)، با شماره 1-1-9 تماس بگیرید و فرد را به نزدیکترین بیمارستان ببرید.

در خصوص سایر علائمی که شمارا نگران می‌کند، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود تماس بگیرید.

واکنش‌های نامطلوب باید به

Vaccine Adverse Event Reporting System (سیستم گزارش ر شده‌ی عوارض جانبی واکسن) (VAERS) گزارش داده شود. معمولاً ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی‌تان این گزارش را ارسال می‌کند، یا می‌توانید خودتان این کار را انجام دهید. به وبسایت VAERS به آدرس [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) مراجعه کرده یا با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید. VAERS فقط مخصوص گزارش دادن واکنش‌ها است و کارکنان VAERS توصیه‌های پزشکی ارائه نمی‌دهند.

## 6. برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن

National Vaccine Injury Compensation Program (برنامه ملی جبران خسارت آسیب واکسن) (VICP) یک برنامه فدرال است که برای جبران خسارت افرادی که ممکن است در اثر واکسن آسیب‌دیده باشند، ایجاد شده است. تشکیل پرونده جهت ادعاهای مربوط به جراحت یا مرگ ناشی از واکسیناسیون دارای محدودیت زمانی است که این دوره ممکن است دو سال باشد. به وبسایت VICP به آدرس [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) مراجعه کرده یا با شماره 1-800-338-2382 تماس بگیرید تا در مورد این برنامه و نحوه طرح ادعا اطلاعات کسب نمایید.

## 7. چطور می‌توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- در این زمینه از ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود سؤال کنید.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- برای مشاهده بروشور بسته واکسن و اطلاعات بیشتر به وبسایت Food and Drug Administration (سازمان غذا و دارو) (FDA) به این آدرس مراجعه کنید: [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)
- با Centers for Disease Control and Prevention (مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری‌ها) (CDC) تماس بگیرید: - با شماره 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید یا - به وبسایت CDC به این آدرس مراجعه کنید: [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Farsi translation provided by Immunize.org

Vaccine Information Statement  
Meningococcal B Vaccine

42 U.S.C. § 300aa-26  
8/6/2021

OFFICE  
USE  
ONLY

